

Death and Burial Record of Konstancja Chodkowska - 1856
Daughter of Aleksander Chodkowski and Katarzyna Mossakowska

Nr 26
Dziś dnia 28 marca 1856 roku w parafii pw. św. Jana Chrzciciela w Krasnym Polu
zmarła Konstancja córka Aleksandra Chodkowskiego i Katarzyny Mossakowskiej
urodzona dnia 14 marca 1855 roku w Krasnym Polu. Wzrost 5 łokci 3 palce
ciężar ciała 120 funtów. Wiek 1 rok 2 miesiące 14 dni. Przyczyną śmierci
była choroba kataralna płuc. Zmarła w domu rodzinnym. Pogrzeb odbył się
dnia 29 marca 1856 roku w kościele parafialnym w Krasnym Polu. Grob
znajduje się w kaplicy parafialnej. Wzrost 5 łokci 3 palce, ciężar ciała
120 funtów. Wiek 1 rok 2 miesiące 14 dni. Przyczyną śmierci była choroba
kataralna płuc. Zmarła w domu rodzinnym. Pogrzeb odbył się dnia 29
marca 1856 roku w kościele parafialnym w Krasnym Polu. Grob znajduje się
w kaplicy parafialnej. Wzrost 5 łokci 3 palce, ciężar ciała 120 funtów.
Wiek 1 rok 2 miesiące 14 dni. Przyczyną śmierci była choroba kataralna
płuc. Zmarła w domu rodzinnym. Pogrzeb odbył się dnia 29 marca 1856
roku w kościele parafialnym w Krasnym Polu. Grob znajduje się w kaplicy
parafialnej. Wzrost 5 łokci 3 palce, ciężar ciała 120 funtów. Wiek 1 rok
2 miesiące 14 dni. Przyczyną śmierci była choroba kataralna płuc. Zmarła
w domu rodzinnym. Pogrzeb odbył się dnia 29 marca 1856 roku w kościele
parafialnym w Krasnym Polu. Grob znajduje się w kaplicy parafialnej.
Wzrost 5 łokci 3 palce, ciężar ciała 120 funtów. Wiek 1 rok 2 miesiące
14 dni. Przyczyną śmierci była choroba kataralna płuc. Zmarła w domu
rodzinnym. Pogrzeb odbył się dnia 29 marca 1856 roku w kościele
parafialnym w Krasnym Polu. Grob znajduje się w kaplicy parafialnej.

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1852-1858 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1852-1858]," folio 49 recto, entry 26, Konstancja Chodkowska, 28 Mar 1856; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,795.

*Death and Burial Record of Konstancja Chodkowska - 1856
Daughter of Aleksander Chodkowski and Katarzyna Mossakowska*

Nr 26 *Działo się w Krasnem dnia szesnastego dwudziestego Osme
Rukle go Marca Tysiąc Ośmet pięćdziesiątego szostego roku
Mosaki o godzinie czwartej po południu Stawili się Aleksander
Chotkowski Ojciec zmarłego dziecka lat czterdziści pięc
i Kajetan Chotkowski Dziadek zmarłego Dziecką sze-
szdziesiąt lat liczący obudwa dziedzica części w Ru-
klach zamieszkałi i oświadczyli iż dnia wczorajszego
o godzinie trzeciej po południu Umarła Konstancya
Chotkowska dziecic chory dziś [Łysia?] licząca w Ru-
klach przy Rodzicach zostaiąca i tamże urodzo-
na Corką wspomnanego Aleksandra I Katarzyny
z Mossakowskich Małzonków. Po przekonaniu
się na ocznie o zeyściu Konstancyi Chotkowskiej
Akt ten stawającym przeczytawszy przez nas pod-
pisany został. Stawiający pisać nieumieią
 Xiadz Idzi Godlewski Proboszcz Parafii Krasinckiej
*Utrzymuiący Akta Metrycne Cywilne**

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1852-1858 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1852-1858]," folio 49 recto, entry 26, Konstancja Chodkowska, 28 Mar 1856; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,795.

*Death and Burial Record of Konstancja Chodkowska - 1856
Daughter of Aleksander Chodkowski and Katarzyna Mossakowska*

*Nr 26 This happened in Krasne on the sixteenth / twenty-eighth
Mosaki- day of March in the year one-thousand eight-hundred fifty-
Rukle six at the hour of four in the afternoon. There appeared
Aleksander Chodkowski, father of the deceased child, forty-
five years of age, and Kajetan Chodkowski, grandfather of
the deceased child, sixty years of age, both owners of a part
[of the village] and residing in [Mosaki]-Rukle, and they
stated that yesterday at the hour of three in the afternoon,
Konstancja Chodkowska died, a sick child today [one word?]
counting, living in [Mosaki]-Rukle with her parents and
born there, daughter of the married couple Aleksander
Chodkowski and Katarzyna Mossakowska. After visual
confirmation of the death of Konstancja Chodkowska, this
document was read aloud to the declarants and was signed
by Us. The declarants do not know how to write.
[signed] Reverend Idzi Godlewski, Pastor of the Parish of
Krasne, maintaining the Civil Registers*

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1852-1858 [Records of Births, Marriages, and Deaths 1852-1858]," folio 49 recto, entry 26, Konstancja Chodkowska, 28 Mar 1856; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,795.